

Discrimination is Against the Law (English)

HoriSun Hospice complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex (consistent with the scope of sex discrimination described at 45 CFR § 92.101(a)(2)). HoriSun Hospice does not exclude people or treat them less favorably because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

HoriSun Hospice:

- Provides people with disabilities reasonable modifications and free appropriate auxiliary aids and services to communicate effectively with us, such as:
 - Qualified sign language interpreters
 - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats).
- Provides free language assistance services to people whose primary language is not English, which may include:
 - Qualified interpreters
 - Information written in other languages.

If you need reasonable modifications, appropriate auxiliary aids and services, or language assistance services, contact Nancy Hulewicz.

If you believe that HoriSun Hospice has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with: Nancy Hulewicz, Office Manager, 8055 'O' Street, Suite 300, Lincoln, NE 68510, telephone: 402-484-6444, TTY number: 1-800-833-0920, fax: 402-484-6464, email: nhulewicz@horisunhospice.com. You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, Nancy Hulewicz, Office Manager is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

La discriminación es ilegal (Español / Spanish)

HoriSun Hospice cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo (coherente con el alcance de la discriminación por sexo descrita en 45 CFR § 92.101(a)(2)). HoriSun Hospice no excluye a las personas ni las trata menos favorablemente por motivos de raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo.

HoriSun Hospice:

- Proporciona a las personas con discapacidades modificaciones razonables y ayuda y servicios auxiliares adecuados y gratuitos para comunicarse eficazmente con nosotros, tales como:
 - Intérpretes calificados de lenguaje de señas.
 - Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, entre otros).
- Ofrece servicios gratuitos de asistencia lingüística a personas cuyo idioma principal no es el inglés, lo que puede incluir:
 - Intérpretes calificados.
 - Información escrita en otros idiomas.

Si necesita modificaciones razonables, ayudas y servicios auxiliares apropiados o servicios de asistencia lingüística, comuníquese con Nancy Hulewicz.

Si cree que HoriSun Hospice no ha proporcionado estos servicios o ha discriminado de otra manera por motivos de raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja ante: Nancy Hulewicz, Office Manager, 8055 'O' Street, Suite 300, Lincoln, NE 68510, telephone: 402-484-6444, TTY number: 1-800-833-0920, fax: 402-484-6464, email: nhulewicz@horisunhospice.com. Puede presentar una queja en persona o por correo, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para presentar una queja, Nancy Hulewicz, Office Manager está disponible para ayudarlo.

También puede presentar una queja sobre derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. electrónicamente a través del portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo o teléfono a:

Departamento de Salud y Servicios Humanos (Estados Unidos) (DHHS)
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Los formularios de queja están disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Phân biệt đối xử trái Pháp luật (Việt / Vietnamese)

HoriSun Hospice tuân thủ các luật Liên bang về nhân quyền đồng thời không phân biệt đối xử theo chủng tộc, màu da, nguồn gốc xuất xứ, tuổi, khuyết tật hoặc giới tính (theo quy định chống phân biệt giới tính 45 CFR § 92.101(a)(2)). HoriSun Hospice không loại trừ ai hoặc không đối xử với họ thiếu công bằng vì chủng tộc, màu da, nguồn gốc xuất xứ, tuổi, khuyết tật hoặc giới tính

HoriSun Hospice:

- Cho phép người khuyết tật có những thay đổi phù hợp, được hỗ trợ miễn phí các dịch vụ để liên hệ với chúng tôi hiệu quả, ví dụ:
 - Phiên dịch ngôn ngữ ký hiệu chất lượng
 - Cung cấp thông tin theo các định dạng khác (bản in cỡ lớn, âm thanh, định dạng điện tử có thể truy cập, định dạng khác).
- Cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí cho những người có tiếng mẹ đẻ không phải là tiếng Anh, có thể bao gồm:
 - Phiên dịch chất lượng
 - Thông tin được viết bằng ngôn ngữ khác.

Nếu bạn cần thay đổi phù hợp, hỗ trợ dịch vụ cơ bản hoặc hỗ trợ ngôn ngữ, vui lòng liên hệ với Nancy Hulewicz.

Nếu bạn tin rằng HoriSun Hospice đã không cung cấp các dịch vụ này hoặc có hành vi phân biệt đối xử bằng cách khác dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc xuất xứ, tuổi, khuyết tật hoặc giới tính, bạn có thể nêu vấn đề với: Nancy Hulewicz, Office Manager, 8055 'O' Street, Suite 300, Lincoln, NE 68510, telephone: 402-484-6444, TTY number: 1-800-833-0920, fax: 402-484-6464, email: nhulewicz@horisunhospice.com. Bạn có thể nêu vấn đề trực tiếp hoặc qua thư tín, fax, hoặc email. Nếu bạn cần hỗ trợ nêu vấn đề, Nancy Hulewicz, Office Manager sẽ luôn sẵn sàng giúp bạn.

Bạn cũng có thể khiếu nại nhân quyền với Sở Dịch Vụ Y Tế và Nhân Quyền Hoa Kỳ, Phòng Bảo Vệ Nhân Quyền, bằng hình thức điện tử thông qua Cổng Khiếu Nại Nhân Quyền <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, hoặc qua thư tín hoặc điện thoại theo số:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (Người khuyết tật)

Các biểu mẫu khiếu nại có tại <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

歧视是违法行为 (中文 / Chinese)

HoriSun Hospice 遵守适用的联邦民权法，不因种族、肤色、国籍、年龄、身心障碍或性别（与《联邦法规》第 45 篇第 92.101(a) 款第 (2) 条所述性别歧视的范围一致）HoriSun Hospice 不会因种族、肤色、国籍、年龄、身心障碍或性别而排斥他人或给予较差的待遇。

HoriSun Hospice:

为身心障碍人士提供合理便利和免费的适当辅助工具和服务，以便他们与我们进行有效的沟通，例如：

合格的手语翻译

其他格式的书面信息（大字体、音频、无障碍电子格式、其他格式）。

为主要语言不是英语的人提供免费的语言协助服务，可能包括：

合格的口译员

以其他语言书写的信息。

如果您需要合理便利、适当的辅助工具和服务或语言协助服务，请联系 Nancy Hulewicz。

如果您认为 HoriSun Hospice 未能提供这些服务或存在其他基于种族、肤色、国籍、年龄、身心障碍或性别的歧视，您可以通过以下方式提出申诉：Nancy Hulewicz, Office Manager、8055 'O' Street, Suite 300, Lincoln, NE 68510、telephone: 402-484-6444、TTY number: 1-800-833-0920、fax: 402-484-6464、email: nhulewicz@horisunhospice.com。您可以亲自或通过信件、传真或电子邮件提出申诉。如果您在提交申诉时需要帮助，Nancy Hulewicz, Office Manager 可以为您提供帮助。

您也可以**通过美国卫生与公众服务部民权办公室的民权投诉门户网站**

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> 向该办公室提出提出公民权利申诉，或通过信件或电话提出申诉：

美国卫生与公众服务部

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019、800-537-7697（文本电话）

申诉表格可在 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 获取。

차별은 위법입니다 (한국어 / Korean)

HoriSun Hospice은(는) 관련 연방 민권법을 준수하며, 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별(45 CFR § 92.101(a)(2)에 설명된 성 차별의 범위와 일치). HoriSun Hospice은(는) 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 사람을 배제하거나 부당하게 대우하지 않습니다.

HoriSun Hospice:

장애인이 당사와 효과적으로 의사소통할 수 있도록 다음과 같이 합리적인 수정과 적절한 보조 기구 및 서비스를 무료로 제공합니다.

자격을 갖춘 수화 통역사

다른 형식의 서면 정보(큰 활자, 오디오, 이용 가능한 전자 형식, 기타 형식)

영어가 모국어가 아닌 사람들에게 다음과 같은 무료 언어 지원 서비스를 제공합니다.

자격을 갖춘 통역사

다른 언어로 작성된 정보

합리적인 수정, 적절한 보조 기구 및 서비스 또는 언어 지원 서비스가 필요한 경우 Nancy Hulewicz에게 문의하십시오.

HoriSun Hospice이(가) 이러한 서비스를 제공하지 않거나 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 달리 차별했다고 생각되는 경우 Nancy Hulewicz, Office Manager, 8055 'O' Street, Suite 300, Lincoln, NE 68510, telephone: 402-484-6444, TTY number: 1-800-833-0920, fax: 402-484-6464, email: nhulewicz@horisunhospice.com(으)로 고충을 제기할 수 있습니다. 직접 방문하거나 우편, 팩스 또는 이메일을 통해 고충을 제기할 수 있습니다. 고충을 제기하는 데 도움이 필요한 경우 Nancy Hulewicz, Office Manager에게 도움을 요청할 수 있습니다.

또한 미국 보건복지부 민권국 민원 포털(<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>)을 통해 전자적으로 또는 우편이나 전화로 민권국에 민권 관련 불만을 제기할 수 있습니다.

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

불만 양식은 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>에서 찾을 수 있습니다.

Ang Diskriminasyon ay Labag sa Batas (Tagalog)

Sumusunod ang HoriSun Hospice sa mga naaangkop na Pederal na batas sa mga karapatang sibil at hindi ito nandiskrimina batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan, o kasarian (naaayon sa saklaw ng diskriminasyon sa kasarian na inilarawan sa 45 CFR § 92.101(a)(2)). Ang HoriSun Hospice ay hindi nagbubukod ng mga tao o tinatrato sila nang hindi gaanong mabuti dahil sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan, o kasarian.

HoriSun Hospice:

- Nagbibigay sa mga taong may mga kapansanan ng mga makatwirang pagbabago at libreng naaangkop na auxiliary na tulong at serbisyo upang mabisang makipag-ugnayan sa amin, tulad ng:
 - Mga kwalipikadong interpreter ng wikang pakumpas
 - Nakasulat na impormasyon sa iba pang format (malaking print, audio, mga naa-access na elektronikong format, iba pang format).
- Nagbibigay ng mga libreng serbisyong tulong sa wika sa mga taong hindi Ingles ang pangunahing wika, na maaaring kabilangan ng:
 - Mga kwalipikadong interpreter
 - Impormasyong nakasulat sa iba pang wika.

Kung kailangan mo ng mga makatwirang pagbabago, naaangkop na auxiliary na tulong at serbisyo, o serbisyong tulong sa wika, makipag-ugnayan kay Nancy Hulewicz.

Kung naniniwala kang nabigo ang HoriSun Hospice na ibigay ang mga serbisyong ito o nandiskrimina ito sa ibang paraan batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan, o kasarian, maaari kang maghain ng karaingan kay: Nancy Hulewicz, Office Manager, 8055 'O' Street, Suite 300, Lincoln, NE 68510, telephone: 402-484-6444, TTY number: 1-800-833-0920, fax: 402-484-6464, email: nhulewicz@horisunhospice.com. Maaari kang maghain ng karaingan nang personal o sa pamamagitan ng koreo, fax, o email. Kung kailangan mo ng tulong sa paghain ng karaingan, handang tumulong sa iyo si Nancy Hulewicz, Office Manager.

Maaari ka ring maghain ng reklamo sa mga karapatang sibil sa U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, sa elektronikong paraan sa pamamagitan ng Office for Civil Rights Complaint Portal, na nasa <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o sa pamamagitan ng koreo o telepono sa:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Makakakuha ng mga form para sa reklamo sa <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Дискриминация является противозаконной (РУССКИЙ / Russian)

HoriSun Hospice соблюдает действующие федеральные законы о гражданских правах и не допускает дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, возраста, инвалидности или пола (в соответствии со степенью дискриминации по половому признаку, приведенной в § 92.101(a)(2) статьи 45 CFR). HoriSun Hospice не исключает людей и не относится к ним менее благосклонно из-за расы, цвета кожи, национального происхождения, возраста, инвалидности или пола.

HoriSun Hospice:

- Предоставляет лицам с инвалидностью необходимые условия, а также бесплатные соответствующие вспомогательные средства и услуги для эффективного общения с нами, такие как:
 - квалифицированные сурдопереводчики;
 - письменная информация в других форматах (крупный шрифт, аудио, доступные электронные форматы и пр.).
- Предоставляет бесплатные услуги по языковой поддержке людям, для которых английский не является основным языком, в том числе:
 - квалифицированные переводчики;
 - информация на других языках.

Если вам нужны специальные условия, соответствующие вспомогательные средства и услуги, или языковая поддержка, обратитесь к Nancy Hulewicz.

Если вы считаете, что HoriSun Hospice не предоставила эти услуги или проявила дискриминацию иным образом по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, возраста, инвалидности или пола, вы можете подать жалобу по адресу: Nancy Hulewicz, Office Manager, 8055 'O' Street, Suite 300, Lincoln, NE 68510, telephone: 402-484-6444, TTY number: 1-800-833-0920, fax: 402-484-6464, email: nhulewicz@horisunhospice.com. Вы можете подать жалобу лично или по почте, факсу или электронной почте. Если вам нужна помощь в подаче жалобы, Nancy Hulewicz, Office Manager готов помочь вам.

Вы также можете подать жалобу на нарушение гражданских прав в Управление по гражданским правам Министерства здравоохранения и социальных служб США в электронном виде через портал для подачи жалоб в Управление по гражданским правам, доступный по адресу <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, по почте или телефону по адресу:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Формы для подачи жалоб можно найти на сайте <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

(Arabic / العربية) التمييز مخالف للقانون

لقوانين الحقوق المدنية الفيدرالية المعمول بها ولا يميّز على أساس العرق، أو اللون، أو الأصل القومي، أو HoriSun Hospice يمتثل (45) من الباب 2(أ)(92.101) العمر، أو الإعاقة، أو نوع الجنس (بما يتفق مع نطاق التمييز على أساس نوع الجنس الموضح في القسم من قانون اللوائح الفيدرالية)

HoriSun Hospice:

- يوفر للأشخاص ذوي الإعاقة تعديلات معقولة ووسائل مساعدة وخدمات مساعدة مجانية مناسبة للتواصل بفعالية معنا، على سبيل المثال:
 - مترجمو لغة الإشارة المؤهلون
 - معلومات مكتوبة بتنسيقات أخرى (مطبوعة بحروف كبيرة، أو صوتية، أو تنسيقات إلكترونية يسهل الوصول إليها، أو تنسيقات أخرى).
 - يقدم خدمات مساعدة لغوية مجانية للأشخاص الذين ليست لغتهم الأساسية الإنجليزية، والتي قد تشمل:
 - مترجمين فوريين مؤهلين
 - معلومات مكتوبة بلغات أخرى.
- إذا كنت بحاجة إلى تعديلات معقولة، أو وسائل مساعدة وخدمات مساعدة مناسبة، أو خدمات مساعدة لغوية، فتواصل مع

Nancy Hulewicz.

قد أخفق في تقديم هذه الخدمات أو مارس التمييز بطريقة أخرى على أساس العرق، أو اللون، أو HoriSun Hospice إذا كنت تعتقد أنّ Nancy Hulewicz 8055 'O' Street, Suite 300, Lincoln, NE 68510، phone: 402-484-6444، TTY number: 1-800-833-0920، fax: 402-484-6464، email: nhulewicz@horisunhospice.com. إذا يمكنك تقديم تظلم شخصيًا أو عن طريق البريد العادي أو الفاكس أو البريد الإلكتروني. Nancy Hulewicz, Office Manager كنت بحاجة إلى مساعدة في تقديم تظلم، فإن متاح لمساعدتك. يمكنك أيضًا تقديم شكوى تتعلق بالحقوق المدنية إلى وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية، مكتب الحقوق المدنية، إلكترونيًا من ، أو عبر البريد <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> خلال بوابة شكاوى مكتب الحقوق المدنية، المتاحة على العادي أو الهاتف على العنوان:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

(جهاز الاتصالات لأصحاب الإعاقة السمعية) 1-800-368-1019، 800-537-7697

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> نماذج الشكاوى متاحة على

A discriminação é ilegal (Kabuverdianu / French Creole)

HoriSun Hospice cumpre as leis federais de direitos civis aplicáveis e não discrimina em razão da etnia, cor, nacionalidade, idade, deficiência ou sexo (conforme o âmbito da discriminação sexual descrito no 45 CFR § 92.101(a)(2)). HoriSun Hospice não exclui pessoas nem as trata de forma menos favorável devido à etnia, cor, nacionalidade, idade, deficiência ou sexo.

HoriSun Hospice:

- Disponibiliza às pessoas com deficiência adaptações razoáveis e apoios e serviços auxiliares gratuitos adequados para uma comunicação eficiente, tais como:
 - Intérpretes de linguagem gestual qualificados.
 - Informação escrita noutros formatos (impressões de grandes formatos, áudio, formatos eletrónicos acessíveis, outros formatos).
- Disponibiliza serviços gratuitos de assistência linguística a pessoas cuja língua principal não seja o inglês, tais como:
 - Intérpretes qualificados.
 - Informação escrita noutros idiomas.

Caso necessite de adaptações razoáveis, apoios e serviços auxiliares adequados ou serviços de assistência linguística, contacte Nancy Hulewicz.

Caso considere que a HoriSun Hospice não disponibilizou estes serviços ou discriminou de outra forma em razão da etnia, cor, nacionalidade, idade, deficiência ou sexo, pode apresentar uma queixa a: Nancy Hulewicz, Office Manager, 8055 'O' Street, Suite 300, Lincoln, NE 68510, telephone: 402-484-6444, TTY number: 1-800-833-0920, fax: 402-484-6464, email: nhulewicz@horisunhospice.com. Pode apresentar uma queixa pessoalmente ou por correio, fax ou e-mail. Caso precise de ajuda para apresentar uma queixa, Nancy Hulewicz, Office Manager está à sua disposição para prestar assistência.

Pode também apresentar uma queixa de direitos civicos ao U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically por meio do Office for Civil Rights Complaint Portal, disponível em <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, ou por correio ou telefone em:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Os formulários de queixa estão disponíveis em <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

La discrimination est contraire à la loi (Français / French)

HoriSun Hospice se conforme aux lois fédérales sur les droits civils applicables et ne fait pas de discrimination fondée sur la race, la couleur, l'origine nationale, l'âge, le handicap ou le sexe (conformément à la portée de la discrimination fondée sur le sexe décrite au 45 CFR § 92.101(a)(2)). HoriSun Hospice n'exclut pas les personnes ou ne les traite pas de manière moins favorable en raison de leur race, de leur couleur, de leur origine nationale, de leur âge, de leur handicap ou de leur sexe.

HoriSun Hospice :

- Fournit aux personnes handicapées des modifications raisonnables et des aides et services auxiliaires appropriés gratuits pour communiquer efficacement avec nous, tels que :
 - Interprètes qualifiés en langue des signes
 - Informations écrites dans d'autres formats (gros caractères, audio, formats électroniques accessibles, autres formats).
- Fournit des services d'assistance linguistique gratuits aux personnes dont la langue principale n'est pas l'anglais, ce qui peut inclure :
 - Interprètes qualifiés
 - Informations rédigées dans d'autres langues.

Si vous avez besoin de modifications raisonnables, d'aides et de services auxiliaires appropriés ou de services d'assistance linguistique, contactez [nom du coordinateur des droits civils].

Si vous pensez que HoriSun Hospice n'a pas fourni ces services ou a fait l'objet d'une discrimination fondée sur la race, la couleur, l'origine nationale, l'âge, le handicap ou le sexe, vous pouvez déposer un grief auprès de : Nancy Hulewicz, 8055 'O' Street, Suite 300, Lincoln, NE 68510, telephone: 402-484-6444, TTY number: 1-800-833-0920, fax: 402-484-6464, email: nhulewicz@horisunhospice.com. Vous pouvez déposer un grief en personne ou par la poste, par télécopieur ou par courriel. Si vous avez besoin d'aide pour déposer un grief, Nancy Hulewicz, Office Manager est disponible pour vous aider.

Vous pouvez également déposer une plainte en matière de droits civils auprès du ministère américain de la Santé et des Services sociaux, Bureau des droits civils, par voie électronique via le portail des plaintes du Bureau des droits civils, disponible sur <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, ou par courrier ou téléphone à :

Département de la Santé et des Services sociaux des États-Unis
1400 Independence Avenue, SW
Salle 509F, Bâtiment HHH
Washington, D.C.
1-800-368-1019, 800-537-7697 (ATS)

Les formulaires de plainte sont disponibles à l'adresse suivante <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

A discriminação é contra a lei (Português do Brasil / Portuguese)

HoriSun Hospice está em conformidade com as leis federais de direitos civis aplicáveis e não discrimina com base em raça, cor, nacionalidade, idade, deficiência ou sexo (consistente com o escopo de discriminação sexual descrito em 45 CFR § 92.101 (a)(2)). HoriSun Hospice não exclui pessoas ou as trata menos favoravelmente por causa de raça, cor, nacionalidade, idade, deficiência ou sexo.

HoriSun Hospice:

- Fornece às pessoas com deficiência modificações razoáveis e auxiliares e serviços auxiliares apropriados gratuitos para se comunicar efetivamente conosco, como:
 - Intérpretes de língua gestual qualificados
 - Informação escrita em outros formatos (grandes formatos impressos, áudio, formatos eletrônicos acessíveis, outros formatos)
- Fornece serviços gratuitos de idiomas para as pessoas cujo idioma materno não é o inglês, tais como: Intérpretes qualificados
 - Intérpretes qualificados
 - Informações escritas em outros idiomas.

Se você precisar de modificações razoáveis, auxiliares e serviços auxiliares apropriados ou serviços de assistência linguística, entre em contato com [Nancy Hulewicz.

Se você acredita que HoriSun Hospice não prestou esses serviços ou discriminou de outra forma com base em raça, cor, nacionalidade, idade, deficiência ou sexo, você pode registrar uma reclamação com: Nancy Hulewicz, Office Manager, 8055 'O' Street, Suite 300, Lincoln, NE 68510, telephone: 402-484-6444, TTY number: 1-800-833-0920, fax: 402-484-6464, email: nhulewicz@horisunhospice.com. Você pode registrar uma reclamação pessoalmente ou por correio, fax ou e-mail. Se precisar de ajuda para apresentar uma queixa, Nancy Hulewicz, Office Manager está disponível para ajudá-lo.

Você também pode registrar uma reclamação de direitos civis junto ao U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, eletronicamente por meio do Office for Civil Rights Complaint Portal, disponível em <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, ou por correio ou telefone em:

U.S. Department of Health and Human Services (2008).
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Os formulários de reclamação estão disponíveis em <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Dyskryminacja jest niezgodna z prawem (Polski / Polish)

HoriSun Hospice przestrzega obowiązujących federalnych przepisów dotyczących praw obywatelskich i nie dyskryminuje ze względu na rasę, kolor skóry, pochodzenie narodowe, wiek, niepełnosprawność lub płeć (zgodnie z zakresem dyskryminacji ze względu na płeć opisanym w 45 CFR § 92.101(a)(2)). HoriSun Hospice nie wyklucza osób ani nie traktuje ich gorzej ze względu na rasę, kolor skóry, pochodzenie narodowe, wiek, niepełnosprawność lub płeć.

HoriSun Hospice:

- Zapewnia osobom niepełnosprawnym racjonalne modyfikacje i bezpłatne pomoce oraz usługi w celu skutecznej komunikacji z nami, takie jak:
 - Wykwalifikowani tłumacze języka migowego;
 - Informacje pisemne w różnych formatach (duży druk, audio, dostępne formaty elektroniczne, inne formaty).
- Zapewnia bezpłatną pomoc językową osobom, dla których język angielski nie jest językiem podstawowym, co może obejmować:
 - Profesjonalnych tłumaczy ustnych;
 - Informacje napisane w innych językach.

Jeśli potrzebujesz racjonalnych modyfikacji, dodatkowej pomocy i usług lub pomocy językowej, skontaktuj się z Nancy Hulewicz.

Jeśli uważasz, że HoriSun Hospice nie zapewniło tych usług lub dyskryminowało w inny sposób ze względu na rasę, kolor skóry, pochodzenie narodowe, wiek, niepełnosprawność lub płeć, możesz złożyć skargę do: Nancy Hulewicz, Office Manager, 8055 'O' Street, Suite 300, Lincoln, NE 68510, telephone: 402-484-6444, TTY number: 1-800-833-0920, fax: 402-484-6464, email: nhulewicz@horisunhospice.com. Skargę można złożyć osobiście, pocztą, faksem lub e-mailem. Jeśli potrzebujesz pomocy w złożeniu skargi, Nancy Hulewicz, Office Manager jest do Twojej dyspozycji.

Możesz także złożyć skargę dotyczącą praw obywatelskich do Biura praw obywatelskich Departamentu Zdrowia i Opieki Społecznej Stanów Zjednoczonych za pośrednictwem strony internetowej <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, e-mailowo lub telefonicznie:

Departament Zdrowia i Opieki Społecznej Stanów Zjednoczonych
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Formularze skarg dostępne są na <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

差別は法律違反です (日本語/ Japanese)

HoriSun Hospiceは、適用される連邦公民権法を遵守し、人種、肌の色、国籍、年齢、障害、または性別に基づく差別をいたしません（連邦規則集第45編92.101条(a)(2)に記載される性差別の範囲と一致する）HoriSun Hospiceは、人種、肌の色、国籍、年齢、障害、または性別を理由として人を排除したり、異なる扱いをすることはありません。

HoriSun Hospice:

- 当社と効果的にコミュニケーションを図るため、障害のある人に、合理的変更および以下のような適切な補助支援やサービスを無料で提供いたします。
 - 資格のある手話通訳者
 - その他の形式の文字情報（大きな活字、音声、アクセシブルな電子形式、その他の形式）
- 英語を母国語としない人に、以下の言語支援サービスを無料で提供いたします。
 - 資格のある通訳者
 - 他の言語で書かれた情報

合理的変更、適切な補助支援およびサービス、または言語支援サービスを必要とされる場合は、Nancy Hulewiczまでご連絡ください。

HoriSun Hospiceがこれらのサービスの提供を怠ったり、人種、肌の色、国籍、年齢、障害、または性別に基づく何らかの方法で差別したと思われる場合は、こちらまで苦情を申し立てることができます：Nancy Hulewicz, Office Manager、8055 'O' Street, Suite 300, Lincoln, NE 68510、telephone: 402-484-6444、TTY number: 1-800-833-0920、fax: 402-484-6464、email: nhulewicz@horisunhospice.com。苦情の申し立ては、直接、または郵便、ファックス、メールで行うことができます。苦情を申し立てるにあたり、援助が必要な場合は、Nancy Hulewicz, Office Managerがお手伝いいたします。

また、公民権に関する苦情は、米国保健福祉省の公民権局に申し立てることができます。公民権局苦情ポータル（Office for Civil Rights Complaint Portal：<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>）からオンラインで、または郵便もしくは電話で以下宛てに申請いただけます。

米国保健福祉省
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019、800-537-7697（TDD）

苦情申し立てフォームは<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>より入手いただけます。

La discriminazione è contro la legge (Italiano / Italian)

HoriSun Hospice è conforme alle leggi federali sui diritti civili applicabili e non discrimina in base a razza, colore, origine nazionale, età, disabilità o sesso (in linea con l'ambito della discriminazione sessuale descritta nel 45 cfr § 92.101 (a)(2)). HoriSun Hospice non esclude le persone o le tratta in modo meno favorevole a causa di razza, colore, origine nazionale, età, disabilità o sesso.

HoriSun Hospice:

- Fornisce alle persone con disabilità modifiche ragionevoli e aiuti e servizi ausiliari appropriati gratuiti per comunicare efficacemente con noi, come ad esempio:
 - Interpreti qualificati nella lingua dei segni
 - Informazioni scritte in altri formati (stampa di grandi dimensioni, audio, formati elettronici accessibili, altri formati).
- Fornisce servizi di assistenza linguistica gratuita a persone la cui lingua principale non è l'inglese, che possono includere:
 - Interpreti abilitati
 - Informazioni scritte in altre lingue.

Se hai bisogno di modifiche ragionevoli, ausili e servizi ausiliari appropriati o servizi di assistenza linguistica, contatta Nancy Hulewicz.

Se ritieni che HoriSun Hospice non abbia fornito questi servizi o abbia discriminato in altro modo in base a razza, colore, origine nazionale, età, disabilità o sesso, puoi presentare un reclamo a: Nancy Hulewicz, Office Manager, 8055 'O' Street, Suite 300, Lincoln, NE 68510, telephone: 402-484-6444, TTY number: 1-800-833-0920, fax: 402-484-6464, email: nhulewicz@horisunhospice.com. Puoi presentare un reclamo di persona o per posta, fax o e-mail. Se hai bisogno di aiuto per presentare un reclamo, Nancy Hulewicz, Office Manager è a disposizione per aiutarti.

È inoltre possibile presentare un reclamo per i diritti civili presso il Dipartimento della salute e dei servizi umani degli Stati Uniti, Ufficio per i diritti civili, elettronicamente tramite il portale di reclamo dell'Ufficio per i diritti civili, disponibile all'indirizzo <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o per posta o telefono all'indirizzo:

U.S Department of Health and Human Services (2008).
200 Independence Avenue, SW
Locale 509F, HHH Building
WASHINGTON, D.C.
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

I moduli di reclamo sono disponibili su <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Diskriminierung verstößt gegen das Gesetz (Deutsch / German)

HoriSun Hospice entspricht den geltenden bundesstaatlichen Bürgerrechtsgesetzen und diskriminiert nicht aufgrund von Rasse, Hautfarbe, nationaler Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht (im Einklang mit dem in 45 CFR § 92.101 (a)(2) beschriebenen Umfang der Diskriminierung aufgrund des Geschlechts. HoriSun Hospice schließt Menschen nicht aus oder behandelt sie aufgrund von Rasse, Hautfarbe, nationaler Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht weniger günstig.

HoriSun Hospice:

- Bietet Menschen mit Behinderungen angemessene Modifikationen und kostenlose geeignete Hilfsmittel und Dienstleistungen, um effektiv mit uns zu kommunizieren, wie zum Beispiel:
 - Qualifizierte Gebärdensprachdolmetscher
 - Schriftliche Informationen in anderen Formaten (Großdruck, Audio, zugängliche elektronische Formate, andere Formate)
- Bietet kostenlose Sprachdienste für Personen, deren Hauptsprache nicht Englisch ist, wie z. B.:
 - Qualifizierte Dolmetscher
 - Informationen in anderen Sprachen

Wenn Sie angemessene Änderungen, geeignete Hilfsmittel und Dienstleistungen oder Sprachassistentendienste benötigen, wenden Sie sich an Nancy Hulewicz.

Wenn Sie der Meinung sind, dass HoriSun Hospice diese Dienstleistungen nicht erbracht oder auf andere Weise aufgrund von Rasse, Hautfarbe, nationaler Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht diskriminiert hat, können Sie eine Beschwerde einreichen bei: Nancy Hulewicz, Office Manager, 8055 'O' Street, Suite 300, Lincoln, NE 68510, telephone: 402-484-6444, TTY number: 1-800-833-0920, fax: 402-484-6464, email: nhulewicz@horisunhospice.com. Sie können eine Beschwerde persönlich oder per Post, Fax oder E-Mail einreichen. Wenn Sie Hilfe bei der Einreichung einer Beschwerde benötigen, steht Nancy Hulewicz, Office Manager Ihnen gerne zur Seite.

Sie können eine Bürgerrechtsbeschwerde auch elektronisch über das Beschwerdeportal des Bürgerrechtsbüros, verfügbar unter <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, beim US-Gesundheitsministerium und dem Bürgerrechtsbüros einreichen. [lobby.jsf](https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf), oder per E-Mail oder Telefon unter:

US-Gesundheitsministerium
Independence Avenue
Raum 509F, HHH-Gebäude
Washington, DC 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (Schreibtelefon)

Beschwerdeformulare finden Sie unter <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

تبعیض خلاف قانون است

HoriSun Hospice تابع قوانین مربوطه حقوق مدنی فدرال است و بر اساس نژاد، رنگ پوست، خاستگاه ملی، سن، معلولیت یا جنسیت (مطابق با دامنه تبعیض جنسی مشروح در CFR § 92.101(a)(2) HoriSun Hospice مابین افراد تبعیض قائل نمی‌شود یا بر اساس نژاد، رنگ پوست، خاستگاه ملی، سن، معلولیت یا جنسیت، افراد را طرد نمی‌کند یا با آن‌ها رفتار متفاوتی ندارد.

HoriSun Hospice:

● تطبیق‌های معقول و کمک‌ها و خدمات پشتیبانی مناسب رایگان را به افراد دارای معلولیت ارائه می‌دهد تا بتوانند به طور مؤثر با ما ارتباط برقرار کنند، مانند:

- مترجمان واجد شرایط زبان اشاره
- اطلاعات مکتوب در قالب‌های دیگر (چاپ بزرگ، فرمت صوتی، فرمت‌های الکترونیک قابل دسترس، سایر فرمت‌ها).
- خدمات پشتیبانی زبانی رایگان را به افرادی که زبان اصلی‌شان انگلیسی نیست ارائه می‌دهد که می‌تواند شامل موارد زیر

باشد:

- مترجمان شفاهی واجد شرایط
- اطلاعات مکتوب در زبان‌های دیگر.

اگر به تطبیق‌های معقول، کمک‌ها و خدمات پشتیبانی مناسب یا خدمات پشتیبانی زبانی نیاز دارید، با Nancy Hulewicz تماس بگیرید.

اگر فکر می‌کنید که HoriSun Hospice در ارائه این خدمات کوتاهی کرده یا به نحو دیگری بر اساس نژاد، رنگ پوست، خاستگاه

ملی، سن، معلولیت یا جنسیت، تبعیض قائل شده است، می‌توانید شکایت خود را نزد این مقام ثبت کنید: Nancy Hulewicz, Office Manager,

8055 'O' Street, Suite 300, Lincoln, NE 68510, phone: 402-484-6444, TTY number: 1-800-833-0920, fax: 402-484-

6464, email: nhulewicz@horisunhospice.com.

حضور ی یا از طریق پست، فکس یا ایمیل ارائه کنید. اگر برای ثبت شکایت به کمک نیاز دارید، Nancy Hulewicz, Office

Manager آماده کمک به شما است.

همچنین می‌توانید از طریق درگاه الکترونیک دفتر شکایت حقوق مدنی به نشانی <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

یا از طریق پست یا تلفن به مشخصات زیر، یک شکایت حقوق مدنی را نزد دفتر حقوق مدنی وزارت بهداشت و خدمات انسانی ایالات متحده ثبت

کنید:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

فرم‌های شکایت در نشانی <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> موجود است.